

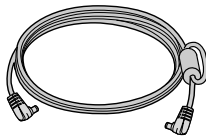
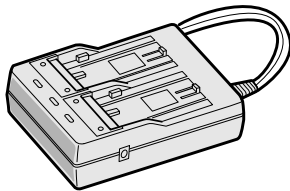
JVC

AC POWER ADAPTER/CHARGER

ADAPTATEUR SECTEUR/CHARGEUR DE BATTERIE

ADAPTADOR/CARGADOR DE CA

AA-V80U



INSTRUCTIONS **MANUEL D'INSTRUCTIONS** **MANUAL DE INSTRUCCIONES**

For Customer Use:

Enter below the Serial No. which is located on the bottom of the unit.

Retain this information for future reference.

Model No. **AA-V80U**

Serial No. _____

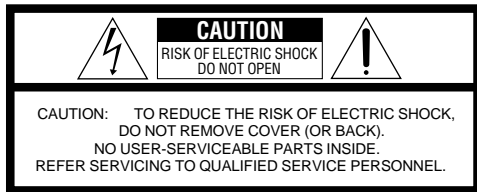
LYT0002-0F1A

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

Thank you for purchasing the JVC AC Power Charger/ Adapter. This unit provides DC power for the JVC Digital Video Camera from a household AC outlet. It can be used to recharge the JVC battery pack for exclusive use with the JVC Digital Video Camera, and is capable of charging two battery packs consecutively. To avoid problems and obtain the best results, please read this instruction booklet carefully before use.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING:
**TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD,
DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN
OR MOISTURE.**

This unit should be used with AC 120V \sim , 60 Hz only in the USA and Canada. In other countries, this unit should be used with AC 110 – 240 V \sim , 50/60 Hz only.

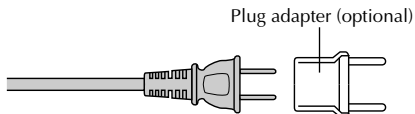
CAUTION:
To prevent electric shocks and fire hazards, do NOT use any other power source.

NOTE:
The rating plate (Serial number plate) is on the bottom of the unit.

CAUTION:
**TO PREVENT ELECTRIC SHOCK MATCH WIDE
BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY
INSERT.**

USING HOUSEHOLD AC PLUG ADAPTER

In case of connecting attached Power Cord Plug to AC wall outlet other than American National Standard C73 series type, use an AC plug adapter, so called “Siemens Plug”, as shown below.



A WORD ON THE EXCLUSIVE BATTERY PACKS

The battery packs are lithium-ion.

Give attention to the following to make the most of their characteristics.

For charging: 10°C to 35°C (50°F to 95°F)

For operating: 0°C to 40°C (50°F to 104°F)

For storing: -10°C to 30°C (14°F to 86°F)

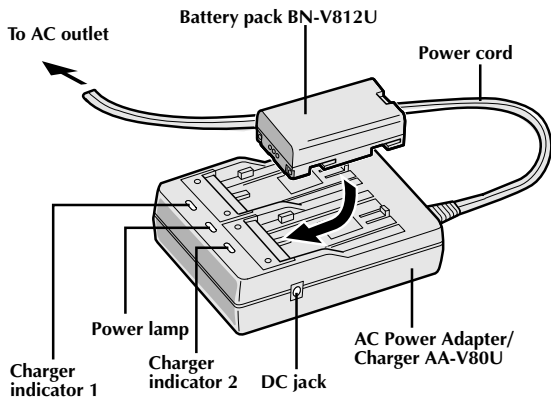
CAUTIONS:

- If used near a radio, this unit may interfere with reception.
- Prevent inflammables, water and metallic objects from entering the unit.
- Do not disassemble or modify the unit.
- Do not apply shocks to the unit.
- Do not subject the unit to direct sunlight.
- Avoid using the unit in extremely hot or humid places.
- Avoid using the unit in places subject to vibrations.

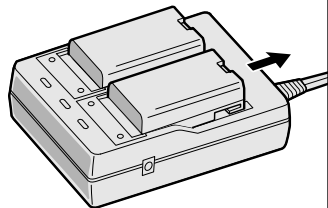
CHARGING THE BATTERY PACK

You can charge one battery pack at a time, or two consecutively.

ATTACH



DETACH



1 SUPPLY POWER TO CHARGER

Plug the AC Adapter/Charger's power cord in to an AC outlet. The power indicator comes on.

2 ATTACH BATTERY/BATTERIES

Make sure the + – marks are facing down and aligned with the corresponding marks on the AC Power Adapter/Charger.

- The Charge Indicator (1 or 2) begins blinking to indicate charging has started.

3 CONFIRM STATUS

When the charger indicator stops blinking but stays lit, charging is finished.

- If two batteries are attached to the charger, they will be charged in the order that they were attached.

4 DETACH BATTERY/BATTERIES

Slide the battery or batteries in the direction of the arrow and lift off.

- Remember to unplug the AC Adapter/Charger's power cord from an AC outlet.

NOTE:

Perform charging where the temperature is between 10° and 30°C. (20°–25°C is the ideal temperature range for charging.) If the environment is too cold, charging may be incomplete.

BATTERY PACK CHARGING TIME

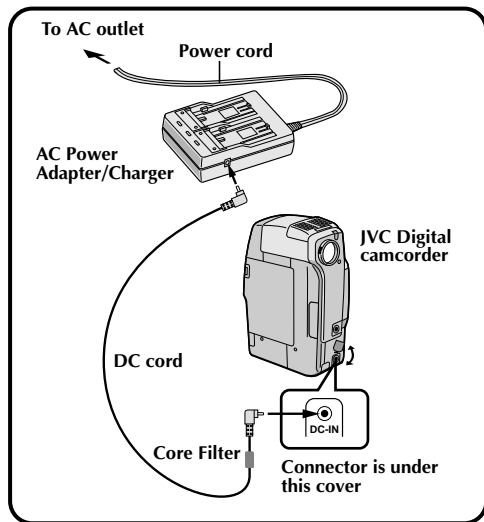
Battery Pack	1 Battery Pack	2 Battery Packs
BN-V812U	approx. 100 min.*	approx. 200 min.*

* When charged at temperatures between 20° and 25°C.

- When charging Battery Packs after a long storage period, charging time will be longer than the time indicated above.

SUPPLYING POWER

You can connect the camcorder or its Docking Station directly to an AC outlet using the AA-V80U AC Power Adapter/Charger.



1 SUPPLY POWER TO ADAPTER

Plug the AC Adapter/Charger's power cord in to an AC outlet.

2 SUPPLY POWER TO CAMCORDER

Connect the AC Adapter to the camcorder.

NOTE:

When using the provided DC cord, make sure you connect the end of the cable with the core filter to the camcorder. The core filter improves performance of equipment.

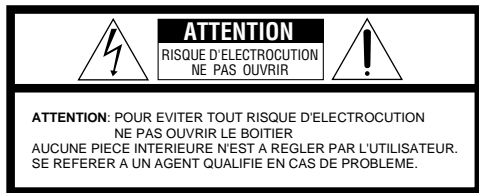
DURING USE . . .

- The AC Power Adapter/Charger AA-V80U is specifically designed to charge BN-V812U Battery Packs.
- When charging a brand new Battery Pack, or one that's been in storage for an extended period, the Charging Indicator may not come on. In this case, remove the Battery Pack, then reattach and try charging again.
- If you connect the DC Cord to the DC Connector while a Battery Pack is being charged, power will be supplied to the camcorder and charging will end incomplete.
- Vibration noise can sometimes be heard coming from the inside of the AC Power Adapter/Charger. This is normal.
- The AC Power Adapter/Charger processes electricity internally, and will become warm during use. This is normal. Make sure to use the AC Power Adapter/Charger in well-ventilated areas only.

SPECIFICATIONS

Power	AC 110 — 240 V, 50/60 Hz
Power consumption	20 W
Output power	DC 7.2 V, 1.2 A (charge) DC 6.3 V, 1.8 A (VTR)
Operating temperature	0°C — 40°C (when charging, 10°C — 35°C)
Dimensions	94 mm (W) x 36 mm (H) x 122 mm (D) (3-3/4" x 1-7/16" x 4-13/16")
Weight	Approx. 270 g

Merci d'avoir acheté cet adaptateur secteur/chargeur JVC. Il est destiné à fournir le courant continu nécessaire au caméscope numérique JVC à partir d'une prise secteur. Il sert aussi à charger la pile rechargeable JVC prévue pour le caméscope numérique JVC. Il peut charger deux piles l'une après l'autre. Pour éviter tout problème et utiliser de manière optimale l'adaptateur/chargeur, veuillez lire les instructions de ce manuel avant utilisation.



Le symbole de l'éclair à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur sur la présence d'une "tension dangereuse" non isolée dans le boîtier du produit. Cette tension est suffisante pour provoquer l'électrocution de personnes.



Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur sur la présence d'opérations d'entretien importantes au sujet desquelles des renseignements se trouvent dans le manuel d'instructions.

AVERTISSEMENT:
**POUR EVITER LES RISQUES D'INCENDIE
OU D'ELECTROCUTION, NE PAS
EXPOSER L'APPAREIL A LA PLUIE OU A
L'HUMIDITE.**

Cet appareil doit être utilisé sur courant secteur de 120V~, 60Hz, aux Etats-Unis et au Canada. Dans les autres pays, il doit être utilisé sur courant secteur de 110 à 240V~, 50/60Hz.

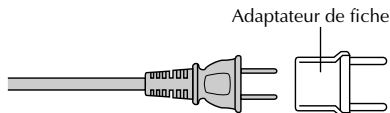
ATTENTION:
Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, NE PAS utiliser d'autres sources d'alimentation électrique.

REMARQUE:
La plaque d'identification (numéro de série) se trouve sous l'appareil.

ATTENTION
Pour Éviter LES CHOCS ÉLECTRIQUES,
INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA
FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE
DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

UTILISATION DE L'ADAPTATEUR DE PRISE SECTEUR:

Lors du branchement du cordon d'alimentation de l'appareil à une prise secteur différente du standard national américain C73, utiliser un adaptateur de prise CA nommé "Siemens Plug", comme indiqué ci-dessous.



A PROPOS DES PILES RECHARGEABLES

Les piles rechargeables sont au lithium-ion.

Tenez compte des informations suivantes pour profiter au maximum de toutes leurs caractéristiques.

Température de recharge: 10°C à 35°C

Température de fonctionnement: 0°C à 40°C

Température de stockage: -10°C à 30°C

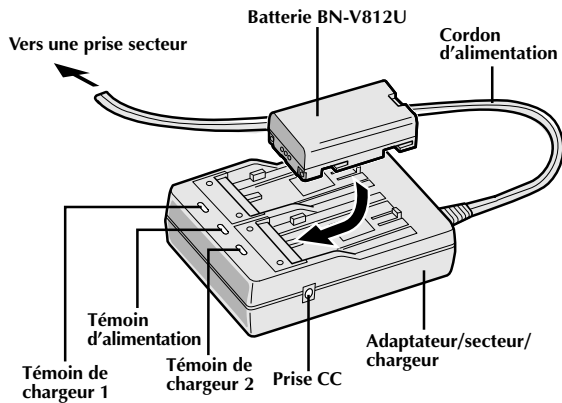
PRECAUTIONS:

- Si l'adaptateur/chargeur est utilisé près d'une radio, il peut provoquer des interférences sur la réception.
- Evitez que des matières inflammables, de l'eau ou des objets métalliques ne pénètrent dans l'adaptateur/chargeur.
- Ne pas démonter ou modifier l'adaptateur/chargeur.
- Ne pas exposer à des chocs.
- Ne pas exposer en plein soleil.
- Evitez d'utiliser l'adaptateur/chargeur dans des lieux extrêmement chauds ou humides.
- Evitez d'utiliser l'adaptateur/chargeur dans des lieux exposés à des vibrations.

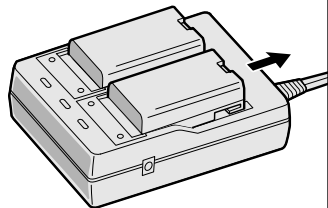
RECHARGE DE LA PILE RECHARGEABLE

Vous pouvez recharger une batterie à la fois ou deux, l'une après l'autre.

INSTALLEZ



ENLEVEZ



1 RACCORDEZ LE CHARGEUR AU SECTEUR

Branchez le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur/chargeur sur une prise de courant. Le témoin d'alimentation s'allume.

2 INSTALLEZ UNE OU DEUX BATTERIES

Assurez-vous que les repères + – sont dirigés vers le bas et correspondent aux repères de l'adaptateur/chargeur.

- Le témoin du chargeur (1 ou 2) se met à clignoter pour indiquer que la recharge commence.

3 VÉRIFICATION DE L'ÉTAT DE LA RECHARGE

Quand le témoin du chargeur cesse de clignoter mais reste allumé, la recharge est terminée.

- Si deux batteries sont en place, elles seront chargées dans l'ordre qu'elles ont été installées.

4 ENLEVEZ LA OU LES BATTERIES

Poussez la ou les batteries dans le sens de la flèche et enlevez-les.

- N'oubliez pas de débrancher le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur/chargeur de la prise de courant.

REMARQUE:

La plage de température pour la recharge est comprise entre 10°C et 30°C (20°C à 25°C est la température idéale). Dans un environnement froid, la recharge risque d'être incomplète.

TEMPS DE RECHARGE DE LA PILE

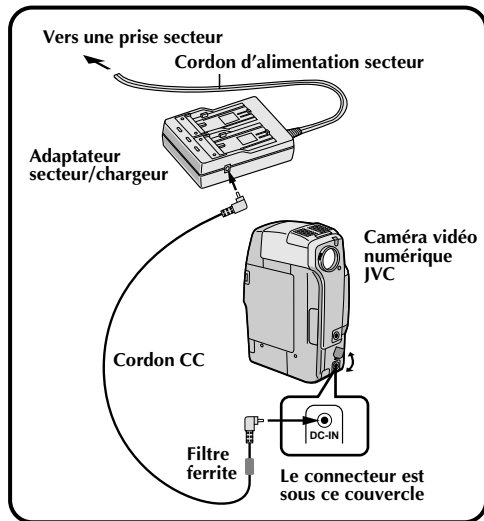
Pile rechargeable	1 pile	2 piles
BN-V812U	env. 100 min.*	env. 200 min.*

* Lors d'une recharge à une température de 20°C à 25°C.

- Si vous rechargez la pile après une longue période d'inutilisation, le temps de recharge sera plus long.

ALIMENTATION

Vous pouvez raccorder le caméscope ou la station d'arrimage directement à une prise secteur avec l'adaptateur/chargeur AA-V80U.



1 ALIMENTER L'ADAPTATEUR SUR LE SECTEUR

Branchez le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur/chargeur sur une prise de courant.

2 ALIMENTER LE CAMÉSCOPE

Raccordez l'adaptateur secteur au caméscope.

REMARQUE:

En utilisant le cordon CC fourni, assurez-vous de raccorder l'extrémité du câble avec le filtre ferrite au caméscope. Le filtre ferrite améliore les performances du matériel.

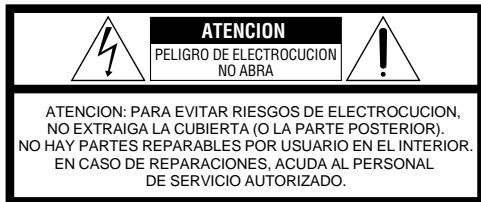
PENDANT L'UTILISATION

- L'adaptateur secteur/chargeur AA-V80U est spécialement conçu pour la recharge des piles BN-V812U.
- Quand vous rechargez une pile neuve, ou une pile qui n'a pas été utilisée pendant longtemps, le témoin de charge peut ne pas s'allumer. Dans ce cas, enlevez la pile puis remettez-la en place.
- Si vous raccordez le cordon CC au connecteur CC quand une pile est en cours de recharge, l'alimentation sera fournie au camescope et la recharge sera partielle.
- Un bruit de vibration provenant de l'intérieur de l'adaptateur secteur/chargeur peut être audible. C'est normal.
- L'adaptateur secteur/chargeur produit de l'électricité et peut devenir chaud pendant la recharge. C'est normal. Assurez-vous que l'adaptateur secteur/chargeur se trouve dans un endroit bien aéré.

SPÉCIFICATIONS

Alimentation	Secteur 110 à 240 V~, 50/60 Hz
Consommation	20 W
Puissance de sortie	CC 7,2 V --- , 1,2 A (recharge) CC 6,3 V --- , 1,8 A (magnétoscope)
Température de fonctionnement	0°C à 40°C (pendant la recharge, 10°C à 35°C)
Dimensions	94 mm (L) x 36 mm (H) x 122 mm (P)
Poids	Env. 270 g

Le agradecemos la adquisición de el adaptador/ cargador de CA de JVC. Esta unidad suministra CC para la cámara de video digital de JVC, proveniente de un tomacorriente de CA. Puede ser utilizada para recargar la pila JVC para uso exclusivo con la cámara de video digital de JVC, y es capaz de cargar dos pilas al mismo tiempo. Para evitar problemas y obtener los mejores resultados, lea este librito de instrucciones antes de utilizar la unidad.



El rayo con punta de flecha dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario sobre la presencia de "tensión peligrosa" sin aislación dentro del gabinete de la unidad, cuya magnitud constituye un riesgo de electrocución de personas.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero indica al usuario que existen importantes instrucciones de mantenimiento (servicio) y operación en el manual que acompaña al aparato.

ADVERTENCIA:
PARA EVITAR RIESGOS DE INCENDIOS O ELECTROCUCIONES, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O HUMEDAD.

Esta unidad debe ser utilizada con 120V~, 60Hz exclusivamente en EE.UU y Canadá. En otros países esta unidad debe ser utilizada con CA 110 – 240V~, 50/60Hz exclusivamente.

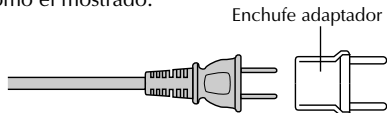
PRECAUCION:
Para evitar choques eléctricos y accidentes, **NO utilice ninguna otra fuente de alimentación.**

NOTA:
La placa indicadora (placa del número de serie) está en la parte inferior de la unidad principal.

ATENCIÓN
PARA EVITAR ELECTROCHOQUES, NO UTILICE ESTA CLAVIJA POLARIZADA CON UN CORDÓN DE EXTENSIÓN, RECEPTÁCULO U OTRO TOMACORRIENTE A MENOS QUE LAS CUCHILLAS PUEDAN INSERTARSE COMPLETAMENTE SIN QUEDAR EXPUESTAS.

UTILIZACION DEL ENCHUFE ADAPTADOR DE C.A. RESIDENCIAL:

Si conecta el cordón eléctrico en un enchufe de C.A. que pertenezca al Estándar Nacional Americano del tipo serie C73, utilice un adaptador de C.A. llamado "Siemens Plug", como el mostrado.



PRECAUCIONES:

- Si se la utiliza cerca de una radio esta unidad puede interferir con la recepción.
- Evite que entren dentro de la unidad productos inflamables, agua y objetos metálicos.
- No desarme ni modifique la unidad.
- No golpee la unidad.
- No sujete la unidad a la luz directa del sol.
- Evite utilizar la unidad en lugares extremadamente calientes o húmedos.
- Evite usar la unidad en lugares sujetos a vibraciones.

ACERCA DE LAS PILAS EXCLUSIVAS

Las pilas son de iones de litio.

Preste atención a lo siguiente para obtener las mejores prestaciones.

Para cargarlas: 10 a 35°C

Para funcionamiento: 0 a 40°C

Para almacenarlas: -10 a 30°C

CARGA DE LAS PILAS

Usted puede cambiar una pila de cada vez o dos consecutivamente.

COLOCACION

A la toma de corriente de alterna

Pila-V812U

Cordón de alimentación

Luz de alimentación

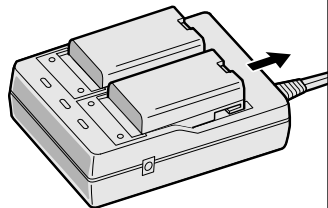
Adaptador/cargador

Indicador de cargador 1

Indicador de cargador 2

Jack de CC

EXTRACCION



1 SUMINISTRO DE ALIMENTACION AL CARGADOR

Conecte el cordón de alimentación del adaptador de CA/cargador a un tomacorriente de CA. Se encenderá el indicador de alimentación.

2 COLOCACION DE PILA/S

Asegúrese de que las marcas + – están alineadas con las marcas correspondientes en el adaptador/cargador de alimentación CA.

- El indicador de cargador (1 o 2) comienza a parpadear indicando que se ha iniciado la carga.

3 CONFIRMACION DE CARGA

Cuando el indicador de cargador para de destellar, pero continúa encendido, la carga ha terminado.

- Si colocó dos pilas en el cargador, las mismas serán cargadas en el orden en el que fueron colocadas.

4 EXTRACCION DE LA PILA/S

Para extraer la pila/s, deslícela en la dirección indicada por la flecha.

- Recuerde desenchufar el cordón de alimentación del adaptador de CA/cargador del tomacorriente de CA.

NOTA:

Efectúe la carga dónde las temperaturas estén entre 10 y 30 °C. (Los límites ideales de temperatura para carga van de 20 a 25 °C). Si el ambiente está demasiado frío, la carga puede ser incompleta.

TIEMPO DE CARGA DE LA PILA

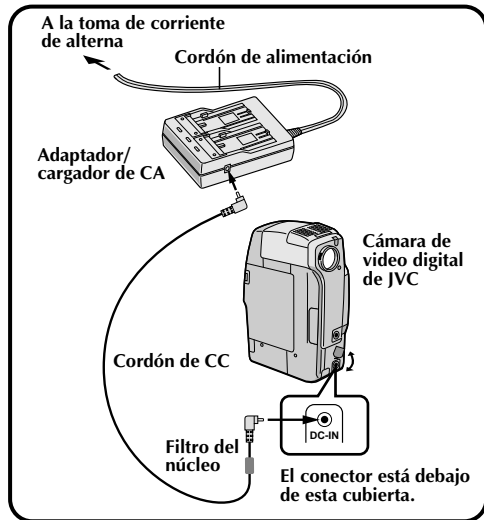
Pila	1 pila	2 pila
BN-V812U	100 min. aprox.*	200 min. aprox.*

* Cuando se la carga en temperaturas entre 20 y 25°C.

- Cuando se carga las pilas después de un largo período de almacenamiento el tiempo de carga será más largo que el indicado arriba.

CONEXION DE ALIMENTACION

Usted puede conectar la videocámara o la estación de anclaje directamente a un tomacorriente de CA utilizando el adaptador/cargador de CA. AA-V80U.



1 ALIMENTACION DEL ADAPTADOR

Enchufe el cordón de alimentación del adaptador de CA/cargador en un tomacorriente de CA.

2 ALIMENTACION DE LA CAMARA DE VIDEO

Conecte el adaptador de CA a la videocámara.

NOTA:

Cuando emplee el cordón de CC suministrado, asegúrese de conectar el extremo del cable con el filtro del núcleo a la videocámara. El filtro del núcleo mejora las prestaciones del equipo.

DURANTE EL USO . . .

- El adaptador/cargador de CA AA-V80U ha sido específicamente diseñado para cargar pilas BN-V812U.
- Cuando cargue una pila nueva, o una que ha estado almacenada durante un largo período, la indicación de carga puede no encenderse. En este caso extraiga la pila y recolóquela para intentar otra vez.
- Si usted conecta el cordón de CC al conector de CC mientras la pila está siendo cargada, se conectará la alimentación a la videocámara y la carga terminará antes de quedar completa.
- Es posible que a veces se escuche un ruido vibratorio proveniente del interior del adaptador/cargador de CA. Esto es normal.
- El adaptador/cargador de CA procesa electricidad internamente y se calentará durante el uso. Esto es normal. Asegúrese de utilizar el adaptador/cargador de CA en lugares bien ventilados solamente.

ESPECIFICACIONES

Alimentación 110 a 240 V CA, 50/60 Hz

Consumo de energía 20 W

Potencia de salida 7,2 V CC, 1,2 A (en carga)
6,3 V, 1,8 A CC
(cuando conectado a la GR-DVM1)

Temperatura de funcionamiento 0 a 40° C
(10 a 35°C en carga)

Dimensiones 94 (A) x 36 (Alt.) x
122 (P) mm

Peso 270 gr. aprox.

